

EUROPEAN DANCE CONTEST

3 & 4 • NOV • 2018

GRAND THÉÂTRE DE LA
VILLE DE LUXEMBOURG

TICKETS: 25€

WWW.LUXEMBOURG-TICKET.LU



CONFÉDÉRATION NATIONALE DE LA DANSE
LUXEMBOURG

WWW.LUXEMBOURG.CND.INFO

PRESEN- TATION

La Confédération Nationale de la Danse Luxembourg a le plaisir de vous présenter la première édition du concours européen de danse pour amateurs et pré-professionnels.

Ce concours est ouvert aux jeunes talents ayant obtenu un 1^{er} Prix à l'unanimité ou avec les félicitations du jury lors des sélections nationales organisées dans les 7 pays partenaires de la CND (la France, la Belgique, l'Espagne, l'Italie, le Luxembourg, la Roumanie et Israël). L'organisation de ce grand évènement est assurée par l'ensemble des bénévoles de la CND Luxembourg.

The CND Luxembourg is pleased to present the 1st European Dance Competition both for amateur and for pre-professional.

This competition will bring together the young talents who obtained from the jury a 1st prize (unanimous vote or jury's mention) during the national selections of the partnering countries (France, Belgium, Spain, Italy, Luxembourg, Israel and Romania). This great event will be organized by all the dedicated volunteers of the CND Luxembourg.

COMITÉ DE LA CND LUXEMBOURG / CND LUXEMBOURG COMMITTEE

Marie-Laure Neiseler, *Présidente / President*

Nathalie Moyen, *Vice-présidente / Vice president*

Laurence Buslin, *Secrétaire / Secretary*

Michèle Nègre & Simone Loutsch, *Trésorières / Treasurers*

CONDITIONS DE PARTICIPATION GENERAL ADMISSION

AMATEURS & PAA/EAT (individuel / duo / groupe)

*Disciplines : Classique, Contemporain,
Modern-Jazz, Caractère*

- Âge minimum : 10 ans (élémentaire 1 - cat 1)
- Âge maximum : 25 ans

AMATEUR & PAA/EAT (individual / duet / group)

*Disciplines : Classic, Contemporary, Modern
jazz, Character*

- Minimum age : 10 years old (elementary 1 - cat 1)
- Maximum age : 25 years old

PRÉ-PROFESSIONNELS & PAA/EAT (individuel seulement)

*Disciplines : Classique (niveau excellence
- variations du répertoire) et Contemporain
(à partir de Catégorie 3)*

- Les individuels PAA et EAT en Classique et Contemporain de plus de 15 ans au 1^{er} janvier 2018 doivent se présenter au concours pré-professionnel
- Âge maximum : 25 ans

PRE-PROFESSIONAL & PAA/EAT (individual only)

*Disciplines : Classic (excellence level
- variations of the repertoire) and
Contemporary (from Category 3)*

- Individual PAA and EAT in Classical and Contemporary over 15 years of age on January 1st, 2018, have to present themselves at the pre-professional competition
- Maximum age : 25 years old

Règlements / Rules :

à télécharger sur www.luxembourg.cnd.info
download on www.luxembourg.cnd.info

Dans nos efforts pour se conformer à la nouvelle réglementation générale sur la protection des données ("GDPR"), nous souhaitons vous informer que vos données de contact sont stockées et utilisées de manière sécurisée par nous uniquement sur l'activité artistique et pédagogique actuelle de la CND Luxembourg. Nous aimerions également vous informer que vos données ne seront pas partagées avec des tiers.

In our efforts to comply with the new regulations General Data Protection Regulation ("GDPR"), we'd like to inform you, that your contact data is securely stored and used by us only to inform you about the current artistic and pedagogic activity of CND Luxembourg. We would also like to inform that your data will not be shared with any 3rd party.



MEMBRES DU JURY

MEMBERS OF THE JURY

Le jury se compose de 5 à 10 chorégraphes ou directeurs de compagnie de renommée internationale dont les décisions sont irrévocables.

The jury consists of 5 to 10 choreographers or teachers in the dance world, experts in their discipline. Their decisions are irrevocable.

RÉCOMPENSES POUR AMATEURS

AWARDS FOR AMATEUR

3 prix sont remis dans chaque catégorie :

- Stages nationaux et internationaux
- Stages dans des compagnies renommées
- Invitations à participer à des manifestations chorégraphiques européennes

3 prizes are awarded in each category :

- National and international internships
- Internships in wellknown companies
- Invitation to participate in European choreographic events

RÉCOMPENSES POUR PRÉ-PROFESSIONNELS

AWARDS FOR PRE-PROFESSIONAL

Les récompenses dans la catégorie pré-professionnelle ont pour but de faciliter l'accès au marché du travail des lauréats et d'étoffer leur parcours professionnel.

Rewards in the pre-professional category aim to facilitate the candidates' access to the labor market.

3 prix sont remis dans chaque catégorie :

- Formation professionnelle dans de grandes écoles européennes
- Bourses d'études pour des grandes écoles européennes
- Stages dans des compagnies renommées

3 prizes are awarded in each category :

- Vocational training in major european schools
- Scholarship for professional schools
- Internships in renowned companies

FICHE D'INSCRIPTION

REGISTRATION

Nom & prénom (individuel / duo / groupe) / Name & firstname (individual / duet / group)

1. _____	2. _____	3. _____
4. _____	5. _____	6. _____
7. _____	8. _____	9. _____
10. _____	11. _____	12. _____

Pays / Country _____

Discipline _____

Catégorie / Category _____

Amateur ou pré-professionnel
Amateur or pre-professional

Prix obtenu
Award

Titre de la pièce
Title of the piece

Nom du compositeur
Name of the composer

Date _____

Signature _____

Fiche d'inscription et attestation mineur / majeur à renvoyer avant le 31 juillet 2018 au secrétariat de la CND de votre pays ou région

Attention : toute fiche incomplète sera refusée !

Registration form and under legal age / over legal age certificate to complete before 31th July 2018 and to send to your country or region's CND

Attention : any incomplete file will be refused !

CND Luxembourg
Inscription Concours européen 2018
B.P.9
L-3801 Schifflange
Luxembourg
Email : luxembourg@cnd.info
Tél : +352 691530131

Comité de la CND Luxembourg
CND Luxembourg Committee
Marie-Laure Neiseler, *Présidente / President*
Nathalie Moyen, *Vice-présidente / Vice president*
Laurence Buslin, *Secrétaire / Secretary*
Michèle Nègre & Simone Loutsch, *Trésorières / Treasurers*

PRIX DES INSCRIPTIONS REGISTRATION FEES

Individuel : **30€** / danseur
Duo : **15€** / danseur
Groupe : **12€** / danseur

Individual : **30€** / dancer
Duet : **15€** / dancer
Group : **12€** / dancer

Inscription et virement auprès de la CND de votre pays ou région
Registration and transfer to your country or region's CND

Communication :

" *Concours européen - Nom et Prénom – catégorie – discipline* "
" *European contest – Name and Surname – category – discipline* "

Musiques à renvoyer par mail, par wetransfer ou à l'adresse suivante :
Please send your music by mail, wetransfer or by post :

nathmoyen@icloud.com (de préférence / preferably)

CND Luxembourg
Musique Concours Européen
B.P.9
L-3801 Schifflange
Luxembourg

DÉPLACEMENTS & HÔTELS ACCOMODATION AND HOTELS

En voiture, Luxembourg est facile d'accès depuis la Belgique, l'Allemagne et la France.
En avion, l'aéroport national se trouve à Luxembourg-Ville, mais il existe d'autres aéroports à proximité : Hahn (130km), Charleroi (214 km), Bruxelles (228 km), Frankfurt (241km). En train, Luxembourg est à 2h de Paris.

By car, Luxembourg is easily accessible from Belgium, Germany and France.
By plane, the national airport is located in Luxembourg City. Other airports are in Hahn (130 km), Charleroi (214km), Brussels (228km), Frankfurt (241 km). By train, Luxembourg is just two hours away from Paris.

Veillez effectuer vos réservations avant le 21/09/18.
Please feel free to make your arrangements before 21/09/18.

Novotel Luxembourg Kirchberg, Novotel Luxembourg Centre, Novotel Suites Luxembourg
Group Reservation Department
6 Rue du Niedergruenewald, L-2226 Luxembourg
Tel : (+352) 42 98 48
E-mail : H1930-RE@accor.com

Sofitel Luxembourg Europe
Steffen Alderson, Group Reservations Agent
Tel : (+352) 24 87 72 49
E-mail : H5555-RE2@sofitel.com

Youth Hostels Luxembourg City
2, rue du Fort Olisy, L-2261 Luxembourg
Tel : (+352) 26 27 66 200
E-mail : info@youthhostels.lu

IBIS Luxembourg Aéroport
Route de Trèves, L-2632 Findel Luxembourg
Tel : (+352) 43 88 01
E-mail : H0974-SB@accor.com



Organisateur



Partenaires



Grand Théâtre
Théâtre des Capucins



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture





ATTESTATION POUR CANDIDAT MAJEUR

Je soussigné (e) (nom et prénom)

Autorise :

- la C.N.D. à diffuser les photos prises lors des manifestations qu'elle organise sur les sites Internet qu'elle organise sur les sites Internet ou tous supports vidéo ou médiatiques.
- Le(s) professeur(s) de danse à me représenter auprès de la C.N.D et à prendre toutes les décisions nécessaires à ma participation au concours de la C.N.D (inscriptions, annulations,...).
- autorise les organisateurs en cas d'accident de prendre les mesures de 1^{ère} urgence

Atteste sur l' honneur :

- que je ne présente aucune contre-indication à la danse.
- avoir lu et accepté le règlement intérieur ci-dessous ainsi que le règlement des concours de la Confédération Nationale de Danse.

A Le..... Signature (Précédée de „lu et approuvé“)

REGLEMENT

1. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de préjudice, matériel ou corporel, causé ou subit, par les élèves que ce soit durant leur participation au concours ou hors et dans les locaux.
2. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de vol
3. La carte de la C.N.D est obligatoire
4. Les frais d'inscriptions sont non remboursables en cas de défection.
5. Les organisateurs se réservent le droit d' exclure en cas de force majeure un élève ou toute personne portant préjudice à l'organisation.
6. Les organisateurs se réservent le droit de modifier le déroulement du concours
7. Aucune personne ne sera autorisée à entrer dans les vestiaires sans convocations ou autorisation des organisateurs



ATTESTATION POUR CANDIDAT MINEUR

Je soussigné (nom et prénom et qualité)

Portable:

Autorise

Mon enfant (nom et prénom) :

- A participer au concours de la Confédération Nationale de Danse
- La C.N.D. à diffuser les photos prises lors des manifestations qu'elle organise sur les sites Internet ou tous supports vidéo ou médiatiques.
- Le(s) professeur(s) de danse de mon enfant à me représenter auprès de la C.N.D et à prendre toutes les décisions nécessaires à la participation de mon enfant au concours de la C.N.D (inscriptions, annulations,...).
- Les organisateurs en cas d'accident de prendre les mesures de 1^{ère} urgence

Atteste sur l' honneur :

- Que mon enfant ne présente aucune contre indication à la danse.
- Avoir lu et accepté le règlement intérieur ci-dessous ainsi le règlement des concours de la Confédération Nationale de Danse.

J'engage ma responsabilité lorsque la sienne est engagée.

A Le..... Signature des parents (Précédée de „lu et approuvé“)

REGLEMENT

1. Une autorisation des parents est obligatoire pour les mineurs
2. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de préjudice, matériel ou corporel, causé ou subit, par les élèves que ce soit durant leur participation au concours ou hors et dans les locaux.
3. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de vol
4. La carte d'adhésion de la C.N.D est obligatoire
5. Les frais d'inscriptions sont non remboursables en cas de défection
6. Les organisateurs se réservent le droit d' exclure en cas de force majeure un élève ou toute personne portant préjudice à l'organisation.
7. Les organisateurs se réservent le droit de modifier le déroulement du concours
9. Aucune personne ne sera autorisée à entrer dans les vestiaires sans convocations ou autorisation des organisateurs